



CC 8065 HiFi Cassette deck

Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d'emploi
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de manejo
Bruksanvisning
Istruzioni per l'uso
Livro de Instruçoes

Sehr verehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem DUAL-Gerät. Bitte, lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch.

Bei eventuellen Funktionsstörungen wenden Sie sich bitte an Ihren Dual-Fachhändler. Er ist für den Kundendienst und für

Garantieleistungen zuständig.

Zur Unterstützung des Fachhändlers in der Bundesrepublik Deutschland stehen die auf der Rückseite dieser Bedienungsanleitung genannten Dual-Service-Stellen bereit.

Dear customer

You are now the owner of a DUAL unit of guaranteed quality. Please read these instructions carefully before using your new equipment for the first time. Even through operation is rather simple, you can only utilize the full advantages, if you are throughly familiar with the particular features of this unit.

Your dealer has sole authorization in respect of servicing and repairs under warranty. Your dealer will guarantee that any work carried out is of high quality and he also is a DUAL specialist trained and kept up to date by DUAL.

Chère cliente, cher client

En achetant cet appareil DUAL chez votre revendeur, vous venez d'acquérir un produit de qualité.

Veuillez lire ces instructions de service avant de mettre l'appareil en marche. Sa manipulation ne vous posera certainement aucun problème, mais vous ne pouvez utiliser pleinement toutes les possibilités de l'appareil que si vous le connaissez bien. Seul votre revendeur est compétant pour le service après-vente et les cas de garantie. Il effectuera les travaux de garantie; et il connait très bien les appareils DUAL car DUAL donne une formation à ses partenaires du commerce spécialisé et les tient informés en permanence.

Zeer geachte cliënt

Met de aankoop van dit DUAL apparaat bij Uw vakhandelaar, bent U in het bezit gekomen van een kwaliteits produkt. Alvorens het apparaat in gebruikt te nemen, eerst de gebruiksaanwijzing goed lezen. Dit kan U later eventuele mogelijkheden, wat betreft de bediening, besparen. Voor servicedienst en garantie, is uitsluitend Uw vakhandelaar verantwoordelijk.

Hij verleend U garantie, en hij kent de DUAL apparaten door en door, want DUAL schoold en informeerd doorlopend zijn vakhandelaren.

Apreciada clienta, apreciado cliente

Al decidirse por este aparato DUAL, Ud. ha adquirido un producto de calidad.

Le rogamos lea detenidamente el presente manual de instrucciones, antes de poner en marcha el aparato. Su manejo no presenta ninguna dificultad, pero solo tras haberse familiarizado por completo con el aparato, Ud podrá disfrutar de todas las posibilidades que le ofrece. Para el servicio técnico y de garantia es competente únicamente su distribuidor especializado. El se hace cargo de las reparaciones en garantia y conoce mejor que nadie los aparatos DUAL, puesto que DUAL le mantiene al corriente con al necesaria información técnica.

Högt ärade kund

Genom Ert köp av denna DUAL apparat hos Er radiohandlare har Ni förvärvat en kvalitetsprodukt.

Läs igenom den här bruksanvisningen innan Ni börjar använda apparaten. Handavandet av apparaten ger er säkert inga problem men Ni kan utnyttja alla möjligheter helt, först när Ni kan apparaten bra. För kund- och garantiservice är endast Er radiohandlare ansvarig. Han ger Er garanti och känner också DUAL's anläggningar bäst, eftersom DUAL är skyldig att ge löpandeinformation till sina radiofackhandlare.

Cari clienti

Con l'acquisto di questo apparecchio DUAL vi siete assicurato un prodotto di qualità.

Preghiamo di leggere queste istruzioni d'uso prima di mettere in funzione l'apparecchio. L'uso dell'apparecchio certamente non crea problemi, ma diventa possibile assicurarsi tutti i vantaggi dell'apparecchio solo quando lo si conosce a fondo. Per il servizio tecnico sono competenti esclusivamente i centri servicio

tecnico DUAL. L'indirizzo del più vicino centro potrete trovare sulle Pagine Gialle sotto la voce «televisori e radio-apparecchiriparazione» oppure tramite il vostro rivenditore di fiducia. Solo i centri di servizio DUAL sono in grado di effettuare gli interventi in garanzia anche perchè sono continuamente informati sulle innovazioni tecniche dei prodotti DUAL.

Caro cliente

Ao se ter decidio por este aparelho DUAL, isso significa que adquiriu um produto de qualidade.

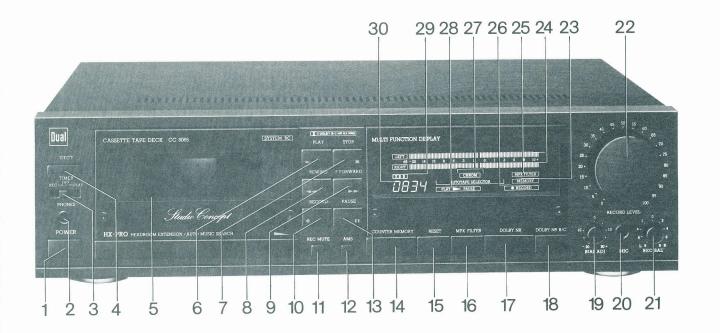
Sugerimos-lhe que leia atentamente o manual de instruções antes de começar a utilizar o seu aparelho.

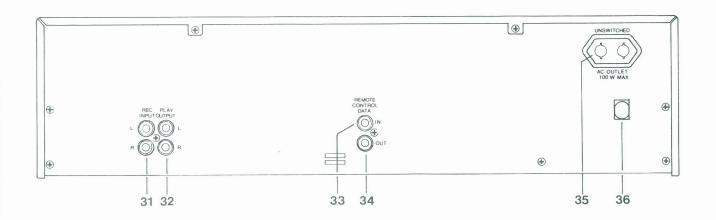
Apesar de não oferecer qualquer dificuldade no seu manejo, só poderá usufruir de todas as suas vantagens após uma verificação , prēvia de todos os seus comandos.

. Deverá solicitar sempre a presença do seu concessionãrio caso haja

alguma avaria ou em relação ã garantia.

So o seu concessionario garante uma boa manutenção do seu aparelho, sendo este um técnico expecializado e competente em relação aos aparelhos da marca DUAL, mantendo-o informando sobre qualquer dúvida técnica que possa surgir-lhe.





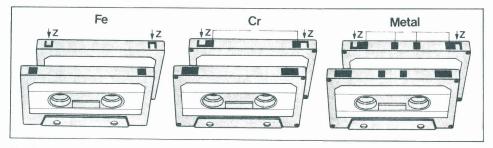


Fig. 3

DEUTSCH

- 1 POWER Ein-/Ausschalter
- 2 PHONES Kopfhörerbuchse für Stereokopfhörer mit 6,35 mm Klinkenstecker
- 3 TIMER Start von Aufnahme und Wiedergabe
- 4 EJECT Cassettenfach öffnen (nur in Stop-Position)
- 5 Cassettenfach
- ▶ PLAY startet Wiedergabe und Aufnahme
- 7 STOP schaltet alle Funktionen ab
- 8 **AREWIND** schneller Rücklauf (Musiksuchlauf)
- 9 F FORWARD schneller Vorlauf (Musiksuchlauf)
- 10 RECORD Aufnahmetaste. Die Funktion Pause wird automatisch zugeschaltet.
- 11 REC MUTE Aufnahmeunterdrückung
- 12 AMS Automatischer Musiksuchlauf
- 13 II PAUSE für kurzzeitigen Bandstop
- 14 COUNTER MEMORY schaltet bei schnellem Vor- oder Rücklauf das Gerät bei Zählerstand 0000 ab.
- 15 RESET Zählwerkrückstellung
- 16 MPX FILTER unterdrückt störende Hochfrequenzen bei Rundfunkaufnahmen
- 17 DOLBY NR bei gedrückter Taste wird das Dolby NR System für rauschfreie Aufnahme und Wiedergabe eingeschaltet.
- 18 DOLBY B/C Wahltaste für Dolby NR B oder C DOLBY NR B (Taste gelöst)
 - DOLBY NR C (Taste gedrückt)
- 19 BIAS ADJ Regler für Vormagnetisierung
- 20 MIC Buchse für Stereo- oder Mono-Mikrofon
- 21 REC BAL Balanceregler für Aussteuerung
- 22 RECORD LEVEL Aussteuerungsregler für beide Kanäle
- 23 Anzeige für Funktion MEMORY 14
- 24 Aussteuerungsanzeige
- 25 Anzeige für eingeschaltetes MPX FILTER 16
- 26 Aufnahmeanzeige
- 27 Anzeige für automatische Bandsortenwahl (Ferro, Chrom, Metal)
- 28 Anzeige für PLAY (Pfeil leuchtet) oder PAUSE (Pfeil blinkt)
- 29 Anzeige für DOLBY B oder C
- 30 elektronischer Bandlängenzähler (bei Musiksuchlauf AMS, Anzeige der Musiklücken P –01 bis P –20)
- 31 REC Anschlußbuchsen für Verstärker (Aufnahme)
- 32 PLAY Anschlußbuchsen für Verstärker (Wiedergabe)
- 33 REMOTE CONTROL IN Eingangsbuchse für Fernbedienungsanschluß
- 34 REMOTE CONTROL OUT Ausgangsbuchse für Fernbedienungsanschluß
- 35 Netzausgang
- 36 Netzkabel

Fernbedienung

Wenn Sie Ihr Cassettendeck an dem dazu passenden Verstärker

DUAL CV 6065 RC betreiben, können Sie folgende Funktionen mit der dem Verstärker beiliegenden Fernbedienung RC 65 betätigen:

- 1 POWER
- 8 ◀◀ REWIND
- 9 ▶▶ F FORWARD
- 10 RECORD
- 7 STOP

Beachten Sie dazu die Anschlußhinweise in der Bedienungsanleitung des Verstärkers.

Anschluß an das Wechselstromnetz

- Das Gerät ist entsprechend der Spannungsangabe auf dem Typenschild entweder an eine Netzspannung von 230 V/50 Hz, oder 120 V/60 Hz anzuschließen.
- Das Gerät führt auch in ausgeschaltetem Zustand Spannung Strom. Um es vollständig vom Netz zu trennen, muß der Netzstekker gezogen werden.

Anschluß an den Verstärker oder Reiceiver

- Anschlußbuchsen PLAY 32 mit Hilfe der mitgelieferten Cinchkabel mit Eingangsbuchsen Tape (Input, Play) des Verstärkers verbinden.
- Anschlüßbuchsen REC 31 mit Ausgangsbuchsen Tape (Output, Rec) des Verstärkers verbinden.
- Wenn Sie Ihr Cassettendeck an dem Verstärker DUAL CV 6065 RC betreiben, verbinden Sie zusätzlich die Buchse REMOTE CON-TROL IN 33 mit der Buchse REMOTE CONTROL am Verstärker. Siehe Anschlußschema in der Bedienungsanleitung des Verstärkers.

Ein-/Ausschalten

Mit der Taste POWER 1 schalten Sie das Cassettendeck ein.

Einsetzen der Cassette

- Durch Drücken der Taste EJECT 4 Cassettenfach öffnen.
- Die Cassette mit der Bandseite nach unten einlegen. Die volle Spule muß dabei auf der linken Seite der Cassette sein.
- Cassettenfach schließen.

Bandsorten

- Das Cassettendeck ist mit einer automatischen Bandsortenwahl für Ferro, Chrom und Metal-Cassetten ausgerüstet.
- Cassetten, die eine Markierung wie in Fig. 3 haben, werden automatisch richtig eingestellt (Anzeige 27).

Dolby NR-Rauschunterdrückungssysteme Dolby B-C NR

Ihr Cassettendeck ist zusätzlich zu dem weltweit verbreiteten Dolby **B** NR-Rauschunterdrückungssystem mit dem Dolby C NR-System aus-

gerüstet, das bei Eigenaufnahmen die Dynamikwerte um ca. 18 dB verhessert

Durch Einschalten von einem der Dolby NR-Systeme werden hochwertige Aufnahmen rauschfreier und damit qualitativ verbessert. Die Rauschunterdrückung ist bei Aufnahme und Wiedergabe wirksam, d.h., mit Dolby NR aufgenommene Cassetten müssen auch mit Dolby NR abgespielt werden. Entsprechend müssen Cassetten, die ohne Dolby NR bespielt wurden, auch ohne Dolby NR wiedergegeben werden; andernfalls kommt es zu Klangverfälschungen.

Das gewünschte Dolby NR-System einstellen

- Taste 17 drücken
- mit Taste 18 wählen zwischen:
- Dolby B NR = Taste 18 gelöst, Anzeige □□ leuchtet Dolby C NR = Taste 18 gedrückt, Anzeige □□ leuchtet

Wichtig: Wenn kein Rauschunterdrückungssystem gewünscht wird, muß die Taste 17 gelöst sein.

Wiedergabe

Die Wiedergabe wird durch Drücken der Taste 6 gestartet.

Stop

Der Bandlauf wird automatisch am Bandende oder manuell mit Taste **STOP** ■ 7 gestoppt.

Pause

Durch Drücken der Taste **PAUSE ■■ 13** wird bei Wiedergabe und Aufnahme der Bandtransport unterbrochen. Die vorher gewählte Funktion bleibt erhalten. Durch Drücken der Taste **PLAY 6** wird der Bandtransport fortgesetzt.

Schneller Vorlauf ▶▶ Schneller Rücklauf ◀◀

Aus der Stop-Stellung, Taste ◀◀ REWIND 8 oder ▶▶ F FORWARD 9 drücken. Das Band wird zum Anfang bzw. Ende gespult.

Memory

Bei gedrückter Taste **COUNTER MEMORY 14** schaltet das Gerät den schnellen Vor- bzw. Rücklauf bei Zählerstand "0000" ab. Dadurch haben Sie die Möglichkeit, jede mit dem Zählwerk vorgemerkte Stelle wiederzufinden.

Zählwerk

Stellen Sie bei Beginn der Aufnahme oder bei Cassettenbeginn das Zählwerk mit Taste **RESET 15** auf Null. Dadurch können Sie bestimmte Bandstellen leicht wiederfinden.

AMS, Programmierbarer automatischer Musik-Suchlauf

Ihr Gerät ist mit einer Automatik ausgestattet, die es ermöglicht, während einer Cassettenwiedergabe Aufnahmen auszusuchen. Diese Aufnahmesuche wird durch die Pausen zwischen den einzelnen Auf-

nahmen einer Cassettenseite ermöglicht; sie funktioniert nur, wenn die Pause mindestens 4-5 Sekunden dauert.

Solche Musiklücken sind auf den Schallplatten bereits vorhanden und kommen bei der Überspielung mit auf das Band. Musiklücken können auch mit der Taste **REC MUTE** geschaffen werden.

- Wird während der Wiedergabe einer Cassette eine der Tasten
 REWIND 8 oder ▶► F FORWARD 9 gedrückt, wird das Band bis zur nächsten Musiklücke gespult und das Gerät automatisch wieder auf Wiedergabe geschaltet.
- Mit der Taste AMS 12 können Sie vorwählen, bei welcher Musiklücke das Gerät auf Wiedergabe geschaltet werden soll.
- Die Anzeige für den Zähler 30 zeigt an, welche Musiklücke gewählt wurde (von P –01 bis P –20).
- Wenn z. B. der 5.nächste Titel gewählt werden soll, Taste AMS 12 wiederholt drücken, bis Anzeige P –05 erscheint.
- Das Band wird bis zur 5. Musiklücke gespult, und das Gerät schaltet dann auf Wiedergabe.
- Wird die Taste AMS 12 mehr als zwanzigmal gedrückt, geht die Anzeige wieder auf P –00.

Aufnahmeunterdrückung Rec Mute

Mit der Taste **REC MUTE** haben Sie die Möglichkeit, eine Aufnahme kurzzeitig zu unterdrücken.

- Sie k\u00f6nnen damit z.B. die Aufnahme des Sprechers bei einer Musiksendung unterbinden.
- Für das automatische Suchsystem AMS können die erforderlichen Musiklücken geschaffen werden.
- Dazu bei der Aufnahme am Ende eines Musikstückes Taste REC MUTE 11 drücken.
- Die Aufnahme wird unterbrochen. Nach vier Sekunden schaltet das Gerät auf Pause. Die Aufnahme kann über die Taste PLAY 6 neu gestartet werden.

Wenn die Musiklücke nachträglich geschaffen werden soll, an der gewünschten Stelle Taste ● RECORD 10 drücken und mit der Taste REC MUTE 11 das Gerät starten. Es entsteht eine Lücke in der Aufnahme. Nach vier Sekunden schaltet das Gerät auf Pause.

Aufnahme

- Wählen Sie zwischen dem hochwirksamen Rauschunterdrükkungssystem Dolby C NR oder dem seit Jahren verbreiteten Dolby B NR.
 - Mit **Dolby C NR** gemachte Bandaufnahmen können grundsätzlich auch auf Cassettendecks abgespielt werden, die nur mit **Dolby B NR** ausgerüstet sind, die Höhen sind dann allerdings etwas überbetont.
- Bringen sie den Z\u00e4hler durch Dr\u00fccken der Taste RESET 15 auf 0000.
- a) Für Aufnahmen von an den Buchsen REC angeschlossenen Signalquellen darf an die Buchse MIC 20 kein Mikrofon angeschlossen werden.

b) Mikrofonaufnahmen

Zum Anschluß an das Cassettendeck eignen sich nieder- und mittelohmige Stereo- oder Monomikrofone mit 6,30 mm Klinkenstecker

Die Aufnahme über ein Mono-Mikrofon erfolgt nur über den linken Kanal.

Vorbereitung und Aussteuerung der Bandaufnahme

Taste • RECORD 10 drücken.

Gerät geht in Aufnahmestellung und schaltet zusätzlich auf PAUSE.

Aufnahmepegel mit Regler 22 einstellen

- Die Balance des Aufnahmepegels bei Monobetrieb mit Regler 21 abstimmen.
- Die Aussteuerungsanzeigen **24 L** für den linken und **R** für den rechten Kanal leuchten im Rhythmus der Aufnahmestärke.
- Die Aufnahme ist optimal ausgesteuert, wenn die Anzeige bei den lautesten Passagen bis 0 dB aufleuchtet.
 Kurzzeitiges Überschreiten des roten Bereiches bis +3 dB beeinträchtigt die Aufnahmequalität noch nicht.
- Bei zu niedriger Aussteuerung wird die Dynamik des Bandes nicht ausgenutzt, bei zu hoher Aussteuerung besteht die Gefahr h\u00f6rbarer Verzerrungen.

Aufnahmestart

Die Aufnahme wird durch Drücken der Taste ▶ PLAY 6 gestartet.

TIMER-Anschluß

 Wird das Netzkabel mit einer handelsüblichen Schaltuhr (TIMER) verbunden, kann damit der Start einer Aufnahme oder Wiedergabe für einen gewünschten Zeitpunkt vorgewählt werden.

TIMER-Aufnahme

- Aufnahme vorbereiten, wie im Absatz "Aufnahme" und "Vorbereitung der Bandaufnahme" beschrieben.
- Schaltuhr auf gewünschte Zeit einstellen.
- Schalter TIMER 3 in Stellung REC bringen.
- Mit Taste POWER 1 Gerät einschalten.

TIMER-Wiedergabe

- Mit Taste POWER 1 Gerät einschalten.

- Schalter TIMER 3 in Stellung PLAY bringen.

Die Aufnahme bzw. Wiedergabe beginnt und endet zu der mit der Schaltuhr eingestellten Zeit.

Einstellen der Band-Vormagnetisierung BIAS ADJ

Der Regler BIAS ADJ 19 sollte normalerweise auf 0 stehen. Bei manchen Bändern ist für optimale Wiedergabe eine Feinabstimmung der Band-Vormagnetisierung erforderlich.

 Wenn Sie den Regler nach links in den Minus-Bereich drehen, erhalten Sie etwas mehr Höhen.

 Drehen Sie den Regler nach rechts in den Plus-Bereich, werden die Höhen weggenommen.

MPX-Filter

Das durch Drücken der Taste MPX 16 zuschaltbare Filter unterdrückt bei Bandaufnahmen von UKW-Programmen eventuell auftretende störende Hochfrequenzen.

Bei Aufnahmen von anderen Programmquellen braucht das MPX-Filter nicht zugeschaltet werden.

Löschen

Das Gerät löscht bei jeder Aufnahme die vorherige Aufzeichnung. Wollen Sie eine Aufzeichnung – ohne gleichzeitige Neuaufnahme – löschen, spielen Sie die Cassette in Stellung "Aufnahme" ab, wobei die Aussteuerungsregler in Position "O" stehen sollen.

Alle Compact-Cassetten haben auf der Rückseite zwei Aussparungen, die durch Kunststoff-Zungen verschlossen sind. Eigene Aufnahmen können gegen unbeabsichtigtes Löschen durch Herausbrechen dieser Zungen geschützt werden.

Die im Fachhandel erhältlichen bespielten Musi-Cassetten sind bereits gegen unbeabsichtigtes Löschen gesichert. Wollen Sie die Aufnahmesperre wieder aufheben, so brauchen nur die Aussparungen mit einem Klebestreifen geschlossen werden.

Beachten Sie bitte, daß die bei Cr- und Metal-Cassetten zusätzlich vorhandenen Öffnungen nicht mit abgedeckt werden.

Pflege, Wartung, Störungen

Es empfiehlt sich, Köpfe, Tonwelle, Bandandruckrolle und Bandführung zu reinigen. Benutzen Sie für die Reinigung ein mit Reinalkohol befeuchtetes Wattestäbchen. Verwenden Sie bitte keine harten und metallischen Gegenstände, und berühren Sie die Kopfspiegel nicht mit den Fingern. Die Reinigung der Andruckrolle sollte mit einem trockenen Wattestäbchen erfolgen.

Bei Auftreten von Störungen, die nicht auf Bedienungsfehler zurückzuführen sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Bescheinigung des Herstellers/Importeurs

Hiermit wird bestätigt, daß das

Cassettendeck CC 8065 RC

(Gerät, Typ, Bezeichnung)

in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der

VDE 0871 B, Amtsblatt 163/1984, Vtg. 1046

(Amtsblattverfügung)

funkentstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

DUAL GmbH, St. Georgen/Schwarzwald

(Name des Herstellers/Importeurs)

Technische Daten (typische Werte)	Specifications (typical values)	Caractéristiques techniques (valeurs types)	Dati tecnici (valori tipici)	Dual CC 8065
Bandgeschwindigkeit	Tape speed	Vitesse de bande	Velocità del nastro	4,75 cm/sec.
Tonhöhenschwankungen W.R.M.S. DIN-Aufnahme/Wiedergabe	Wow and flutter W.R.M.S. DIN record/playback	Variations de tonalité W.R.M.S. Enregistrement/lecture DIN	Fluttuazioni nell'altezza del tono W.R.M.S. secondo DIN registrazione/ riproduzione	± 0,06 % ± 0,10 %
Übertragungsbereich (bezogen auf DIN-Toleranzfeld) Fe-Band CrO₂-Band Reineisenband	Frequency response (referred to DIN tolerance) Fe tape CrO ₂ tape Metal tape	Plage de transmission (par rapport à la zone de tolérance DIN) Bande Fe Bande CrO ₂ Bande fer pur	Banda di frequenza (relativo al campo di tolleranza DIN) nastro Fe nastro CrO ₂ nastro ferro puro	25–15000 Hz 25–17000 Hz 25–18000 Hz
Ruhegeräusch Spannungsabstand mit Dolby NR Fe-Band CrO ₂ -Band Reineisenband	Signal/noise ratio with Dolby NR Fe tape CrO ₂ tape Metal tape	Rapport signal/bruit pondéré avec Dolby NR Bande Fe Bande CrO ₂ Bande fer pur	Rapporto segnale/disturbi con Dolby NR nastro Fe nastro CrO ₂ nastro ferro puro	B C 64 dB 71 dB 66 dB 73 dB 67 dB 74 dB
Übersprechdämpfung (bei 1000 Hz) zwischen zusammengehörigen Kanälen zwischen Kanälen in Gegenrichtung	Crosstalk attenuation (at 1000 Hz) between stereo channels in opposite direction	Diaphonie (à 1000 Hz) entre canaux homogènes entre canaux opposés	Diafonia (a 1000 Hz) con l'altra traccia stereo con la controtraccia	40 dB 75 dB
Umspulzeit (C 60-Cassetten)	Rewind time (C 60 cassettes)	Durée de bobinage (Cassettes C 60)	Tempo di ribobinatura (per cassette C 60)	100 sec.
Netzspannung Model Europa Model USA/Kanada	Mains voltage European model US/Canadian model	Tension secteur Modèle Europe Modèle USA/Canada	Tensione di rete modello Europa model Stati Uniti/Canada	230 V/50 Hz 120 V/60 Hz
Maße (Breite × Höhe × Tiefe)	Dimensions (width×height×depth)	Dimensions (largeur × hauteur × profondeur)	Dimensioni (larghezza×altezza×profondità)	440×122×245 mr

Beispiele Examples	Schalterstellung · Switch setting · Position du selecteur · Schakelstand · Posición del selector · Omkopplarläge · Posizione selettore				
Exemples	fe	fr	met		
Agfa	Superferro HDX	Stereochrom HD Superchrom HDX	Pure Metal HDX		
Ampex	Grand Master I	Grand Master II	Metal (MPT)		
BASF	LH Extra I LH Maxima I LH Maxima XI	Chromdioxid Extra II Chromdioxid-Super II Chromdioxid Maxima II Reference Super II	Metal IV		
Denon	DX 1, DX 3	DX 7	DXM		
Fuji	FI, FX-I	FX-II	Metal Tape		
Maxell	UD, UD-XL I XL I-S	UD-XL II XL II-S	MX		
Memorex	MRX I	Chrome II, High Bias II	Metal IV		
PDMagnetics	Ferro, Tri-Oxide Ferro Tri-Oxide Ferro HG	500 Crolyn 500 Crolyn HG	1100 Metal HG		
Philips	Ferro, Ultra-Ferro	Ultra-Chrom II	Metal		
Scotch 3-M	High Energy, Master I	Master II	Metafine IV		
Sony	AHF, BHF	CD-Alpha, UCX-S	Metallic		
TDK	AD, OD	SA, SA-X	MA, MA-R		

Einmessung nach IEC 94, optimiert auf Adjustment according to IEC 94 optimized on Etalonnage selon IEC 94, optimé par

BASF LH Maxima I (IEC I) BASF Reference Super II TDK E 912 BH (IEC IV)

- * Dolby Rauschunterdrückung und HX Pro headroom extension hergestellt unter Lizenz von Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro entstand bei Bang &
 - DOLBY, das Doppel-D-Symbol III und HX PRO sind Warenzeichen der Dolby
- Laboratories Licensing Corporation.

 Dolby noise reduction and HX Pro headroom extension manufactured under license from Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro originated by Bang &
- 'DOLBY", the double-D symbol DD and "HX PRO" are trademarks of Dolby
- Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen. DOLBY, le symbole double-D IXI et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro est d'origine Bang & Olufsen. DOLBY, le symbole double-D IXI et HX PRO sont des marques de Dolby Laboratories Corporation. ries Licensing Corporation.
- ries Licensing Corporation.

 Dolby ruisonderdrukking en HX Pro headroom extension geproduceerd onder licentie van: Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro ontwikkeld door Bang & Olufsen.

 DOLBY, het dubbel D symbool III en HX PRO zijn handelsmerken van: Dolby Lebersteries Licensing Corporation.
- Laboratories Licensing Corporation.

- * Reduccion de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing
- DOLBY y el símbolo de la D doble DO son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Dispositivo Dolby di riduzione del rumore e HX Pro headroom extension sono fabbricato su licenza della Dolby Laboratories Licensing Corporation. HX Pro creata
- da Bang & Olufsen.

 DOLBY, il simbolo della doppia D III e HX PRO sono marchi della Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Dolby brusreducering tillverkas under licens av Dolby Laboratories Licensing Corporation.

 DOLBY och dubbel D-kännetecknet

 Ö

 är Dolby Laboratories Licensing Corpora-
- tion:s varumärken
- Redução de ruído Dolby fabricada sob licença de Dolby Laboratories Licensing Corporation
- DOLBY e o símbolo dos dois «D» III são marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Dual-Service-Stellen

Zur Unterstützung des Fachhändlers in der Bundesrepublik Deutschland stehen folgende Dual-Service-Stellen bereit:

Augsburg

Klaus Bienek Turnerstraße 1/Ecke Schillstraße 8900 Augsburg Telefon (08 21) 79 26 17

Berlin Jakob Glasberg Albertstraße 12 1000 Berlin 62 Telefon (030) 7 81 20 44–45

Bielefeld

Uwe Fillies Detmolder Straße 12 4800 Bielefeld Telefon (05 21) 17 73 18

Bremen John GmbH

Fritz-Thiele-Straße 13 2800 Bremen 1 Telefon (04 21) 8 36 58

Dortmund

Gehado Elektronik-Service GmbH Auf dem Heiken 4+5 4600 Dortmund 15 Telefon (02 31) 3 75 01-0

Düsseldorf

Otmar Langer Neanderstraße 5 4006 Erkrath 1 Telefon (02 11) 24 24 74 Frankfurt

Gerz GmbH Heerstraße 43 6000 Frankfurt 90 Telefon (069) 7 68 16 96

Freiburg HiFi-Service Franke Wiesentalstraße 13 7800 Freiburg Telefon (07 61) 4 26 71

Hamburg AVT GmbH Billstraße 30 2000 Hamburg 28 Telefon (040) 78 77 07

Hannover

Technik und Elektronik Service Betriebs GmbH Andertensche Wiese 11 3000 Hannover 1 Telefon (05 11) 32 73 75

Karlsruhe

Fritz Franke Lotzbeckstraße 9 7500 Karlsruhe 21 Telefon (07 21) 57 00 70

Kassel Walter Häusler GmbH Oderweg 6 3501 Fuldabrück Telefon (05 61) 58 20 77 Telex 99 602

Kempten

W. Fahrner Feilbergstraße 15 8960 Kempten Telefon (08 31) 2 23 86

Koblenz Michels GmbH & Co. Dr.-Otto-Siedlung 50 5413 Bendorf Telefon (0 26 22) 20 96 Telex 8 69 744

Köln

Michels GmbH & Co. Max-Planck-Straße 13 5000 Köln 40 Telefon (0 22 34) 5 60 56 Telex 8 89 226

Mannheim

Werner Busalt U6.6 6800 Mannheim Telefon (06 21) 2 11 57 München

Robert Bergmann Schleißheimer Straße 442 8000 München 45 Telefon (089) 3 14 24 15

Neu-Ulm

Alfred Semler Kranzweg 3 7910 Neu-Ulm Telefon (07 31) 7 81 39

Nürnberg Palmer Electronic Rehdorferstraße 10 8500 Nürnberg 80 Telefon (09 11) 3 26 33 47

Ravensburg Franz Denzel Leiner Weg 3 7980 Ravensburg Telefon (07 51) 3 12 81

Saarbrücken Norbert Barth Mainzer Straße 48 6600 Saarbrücken 3 Telefon (06 81) 6 60 26

Stuttgart Beck Audio-Video-Service Schulstraße 19 7141 Benningen Telefon (07144) 16759

284 971 0590

Dual GmbH, Postfach 1144, D-7742 St. Georgen

Copyright by Dual 9007014450